

### Tercüman ile Veli görüşme daveti

Sayın Veliler, sevgili Anne ve Babalar,

çocuğunuz hakkındaki bilgileri paylaşmak için sizi Veli görüşmesine davet etmek istiyoruz. (1)

Görüşme tarihi \_\_\_\_\_ görüşme saati \_\_\_\_\_. (2)

Birbirimizi daha iyi anlayabilmemiz için görüşmeye bir tercüman katılacaktır. Katılacak olan tercüman kurumumuzdan değildir. Gelen tercüman sır saklama yükümlülüğün altındadır. Tek görevi konuşmayı tercüme etmektir. (3)

Lütfen yukarıda belirtilen tarihte görüşmeye gelip veya gelmeyeceğinizi bize bildirin. Kurum olarak hem zaman hem maddi olarak maliyetde bulunuyoruz. Dolayısıyla lütfen görüşmeye tam vaktinde gelmenizi rica ederiz. (4)

**Ben/Biz yukarıda yazılı olan tarihte gelebilirim/gelebiliriz. Ben/Biz görüşmede tercüman olmasına razıyız. (5)**

### Einladung zum Elterngespräch mit Sprachmittlung

Sehr geehrte Eltern,

hiermit möchten wir Sie gerne zu einem Elterngespräch einladen, um uns über Ihr Kind auszutauschen. (1)

Das Gespräch findet am \_\_\_\_\_ um \_\_\_\_\_ statt. (2)

An diesem Gespräch wird ein\*e Sprachmittler\*in teilnehmen, damit wir gut miteinander sprechen können. Diese\*r Sprachmittler\*in gehört nicht zu unserer Einrichtung und unterliegt der Schweigepflicht. Seine/ihre einzige Aufgabe ist es, in unserem Gespräch zu übersetzen. (3)

Bitte teilen Sie uns mit, ob Sie den Termin wahrnehmen können. Da wir uns für Sie Zeit nehmen und der\*die Sprachmittler\*in bezahlt wird, bitten wir Sie unbedingt, pünktlich zu erscheinen. (4)

**Ich kann/Wir können an dem Termin teilnehmen und bin/sind damit einverstanden, dass ein\*e Sprachmittler\*in am Gespräch teilnimmt. (5)**

Datum / tarih: \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern/ imza veliler: \_\_\_\_\_

### Tercüman ile Veli görüşme daveti

Sayın Veliler, sevgili Anne ve Babalar,

çocuğunuz hakkındaki bilgileri paylaşmak için sizi Veli görüşmesine davet etmek istiyoruz. (1)

Görüşme tarihi \_\_\_\_\_ görüşme saati \_\_\_\_\_. (2)

Birbirimizi daha iyi anlayabilmemiz için görüşmeye bir tercüman katılacaktır. Katılacak olan tercüman kurumumuzdan değildir. Gelen tercüman sır saklama yükümlülüğün altındadır. Tek görevi konuşmayı tercüme etmektir. (3)

Lütfen yukarıda belirtilen tarihte görüşmeye gelip veya gelmeyeceğinizi bize bildirin. Kurum olarak hem zaman hem maddi olarak maliyetde bulunuyoruz. Dolayısıyla lütfen görüşmeye tam vaktinde gelmenizi rica ederiz. (4)

**Ben/Biz yukarıda yazılı olan tarihte gelebilirim/gelebiliriz. Ben/Biz görüşmede tercüman olmasına razıyız. (5)**

### Einladung zum Elterngespräch mit Sprachmittlung

Sehr geehrte Eltern,

hiermit möchten wir Sie gerne zu einem Elterngespräch einladen, um uns über Ihr Kind auszutauschen. (1)

Das Gespräch findet am \_\_\_\_\_ um \_\_\_\_\_ statt. (2)

An diesem Gespräch wird ein\*e Sprachmittler\*in teilnehmen, damit wir gut miteinander sprechen können. Diese\*r Sprachmittler\*in gehört nicht zu unserer Einrichtung und unterliegt der Schweigepflicht. Seine/ihre einzige Aufgabe ist es, in unserem Gespräch zu übersetzen. (3)

Bitte teilen Sie uns mit, ob Sie den Termin wahrnehmen können. Da wir uns für Sie Zeit nehmen und der\*die Sprachmittler\*in bezahlt wird, bitten wir Sie unbedingt, pünktlich zu erscheinen. (4)

**Ich kann/Wir können an dem Termin teilnehmen und bin/sind damit einverstanden, dass ein\*e Sprachmittler\*in am Gespräch teilnimmt. (5)**

Datum / tarih: \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern/ imza veliler: \_\_\_\_\_